

Enid de Gruchy, La Lettre Jèrriaise, September 2022

Bouônjour bouonnes gens, ch'est Enid de Gruchy qu'a l'pliaïsi d'vos présenter la Lettre Jèrriaise aniet, Sanm'di lé 24 Septembre, 2022.

J'm'en vais vos donner eune difféthente lettre aniet entouor la vie d'la D'mouaïselle Lucille Picot, ou fut née en 1885.

Ou 'tait hardi respectée dans L'Assemblée Jèrriaise éyou qu'ou 'tait ségrétaihe pour bein d's années et en 1972 à l'âge dé 87 ans, lé Conmité Dramatique lyi fit l'honneur dé la présenter avec eune séthée toute entouor sa vie - 'This is Your Life' - et l'Maître dé Cérémonies 'tait lé Sieur Garnet Pèrcharde.

Enfin, i' faut c'menchi éyou qu'ou fut née, à Midlands à la Trinn'té lé 2 Dèzembre 1885, ieune des sept éfants à Jean et Ann Picot. San péthe 'tait fèrmyi mais i' 'tait un fanmeux poète Jèrriais étout et écrivit bein des pièches comme 'L'Entèrrement dé Bill McKie', 'Lé Prédicateur au Hocq' et les 'Trais Léçons'. La dreine pièche fut chouaïsie pour ieune des clâsses à l'Eisteddfod. Comme touos l's éfants êl'vés sus eune fèrme avec les bels et clios à galvaûder d'dans, sa jannèche fut heutheuse, mais i'y'avait eune fin à toute chose et l'jour arrivit qu'i' fallait aller à l'êcole et un bouôn matîn ou s'en fut avec ses soeurs à la p'tite êcole à la D'mouaïselle Lé Mâsuthi tout près dé 'Brookhall'. San preunmié jour né fut pas trop bein car ou fut èrprimandée pour aver pâlé en haut, oulle avait r'gardé par la f'nêtre et oulle avait apèrchu eune vaque dans l'clios et à tue-tête ou l'dit à sa vaïsinne, v'la tchi n'plut pas à la D'mouaïselle Lé Mâsuthi, et ou dit à sa soeur qu'ou n'voulait pas eune p'tite fil'ye dans s'n êcole tchi n'savait pas comment s'comporter.

La léçon faite et comprînse, oulle eut hardi d'fanne et ch'tait là qu'ou fit la connaissance d'eune p'tite fil'ye et i' d'vîntent grandes anminnes, san nom 'tait Ella Norman, Madanme Simon achteu, ou d'meuthé en Angliétèrre et oulle a envyié un message,

'Ella 'tait eune vaïsinne, ou d'meuthait à 'Crossbow'. Un jour ou sautit par la f'nêtre dans l'gardîn mais ou fut happée, et ch'tait là la fin dé vot' gamme. Tchiques temps auprès la D'mouaïselle Lé Mâsuthi décidit d'prendre pus d'éfants et ou r'muit s'n êcole à Brookhall. Et d'même ch'tait là qu'ou fîtes lé restant d'vot' êcolage. Ou 'tait eune êcolièthe exemplièthe et ou fit tant d'progrès qu'i'n'y'avait qu'eune profession pour lî, maîtresse d'êcole.

À l'âge dé 18 ans ou fut à l'êcole dé la Trinn'té pour aïdgi dans la p'tite clâsse en attendant pour continnuer ses études à un collège en Angliétèrre. Mais ch'tait pas sans problièmes, et j'vos en r'dithai pus la préchaine fais.